



РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА  
АГЕНЦИЈА ЗА АУДИО И АУДИОВИЗУЕЛНИ МЕДИУМСКИ УСЛУГИ

Врз основа на член 28 став 2 од Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги („Службен весник на Република Македонија“ бр.184/13, 13/14, 44/14, 101/14 и 132/14), се доставува

Република Македонија  
Агенција за аудио и аудиовизуелни  
медиумски услуги - СКОПЈЕ

ПИСМЕН ИЗВЕШТАЈ  
ЗА ИЗВРШЕН ПРОГРАМСКИ НАДЗОР

|          |            |        |          |
|----------|------------|--------|----------|
| Примено: | 26.02.2016 |        |          |
| Број     | Број       | Прилог | Вредност |
| 11       | 1155       | 1      |          |

1. Вид надзор: контролен

2. Субјекти на надзорот: Трговско радиодифузно друштво кабловска телевизија РОБИ ДООЕЛ Штип, со подружница во Скопје – дигитален пакет

3. Датум на извршување на надзорот: 25.02.2016 година.

4. Предмет на надзорот:

Надзорот се врши врз исполнувањето на обврската во член 64 став 2 – „Доколку програмските сервиси што се реемитуваат преку јавни електронски комуникациски мрежи се титлуваат на јазик различен од јазикот на кој оригинално се произведени, мора да бидат титлувани на македонски јазик, или на јазикот на заедницата која не е во мнозинство, а го зборуваат најмалку 20% од граѓаните во Република Македонија, освен телешопингот и рекламите“ од Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги („Службен весник на Република Македонија“ бр.184/13, 13/14, 44/14 101/14 и 132/14).

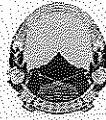
5. Претходно изречени мерки:

Решение за опоменување Уп.1 бр.11-17 од 25.01.2016 година издадено врз основа на Писмениот извештај за извршен вонреден програмски надзор бр.11-549/1 од 22.01.2016 година.

Решението е уредно примено на 01.02.2016 година.

6. Констатација од надзорот:

Со надзорот беше констатирано дека овој оператор на подрачјето на Скопје во својот дигитален пакет реемитува програмски сервиси спротивно на обврската во член 64 став 2 – „Доколку програмските сервиси што се реемитуваат преку јавни електронски комуникациски мрежи се титлуваат на јазик различен од јазикот на кој оригинално се произведени, мора да бидат титлувани на македонски јазик, или на јазикот на



РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА  
АГЕНЦИЈА ЗА АУДИО И АУДИОВИЗУЕЛНИ МЕДИУМСКИ УСЛУГИ

---

*заедницата која не е во мнозинство, а го зборуваат најмалку 20% од граѓаните во Република Македонија, освен телешопингот и рекламите".*

Следниве програмски сервиси, коишто се оригинално произведени на англиски јазик, операторот на јавна електронска комуникациска мрежа Трговско радиодифузно друштво кабловска телевизија РОБИ ДООЕЛ Штип, ги реемитуваше со титл на:

- српски, словенечки, хрватски, бугарски, холандски и романски јазик (програмскиот сервис Crime and Investigation);
- српски, хрватски и словенечки јазик (програмскиот сервис SCI-FI) и
- романски, холандски, португалски, грчки и чешки (програмскиот сервис Extreme).

**ПРЕДЛОГ МЕРКА:**

Поради тоа што операторот на јавна електронска комуникациска мрежа Трговско радиодифузно друштво кабловска телевизија РОБИ ДООЕЛ Штип продолжува со вршење на истата повреда на Законот за која е опоменет, Директорот на Агенцијата да поднесе барање за поведување прекршочна постапка.

Одделение за заштита на авторски права, Сектор за стратешко планирање и авторски права